

Она вспомнила вопрос, который задала Ли Ми, когда ехала в экипаже:

- Дажэнь, люди по дороге в столицу обязательно должны проходить мимо этого храма?

- Да, - ответил Ли Ми. - Этот храм является единственным зданием в радиусе нескольких десятков ли (1).

Цзян Жуань прервала ход своих мыслей как раз вовремя, чтобы услышать, как Лянь Цяо с любопытством задаёт вопрос:

- Какое развлечение?

- Лу Чжу, - ответила Цзян Жуань.

Лу Чжу вошла в комнату и заговорила, улыбаясь:

- Всё готово, Юная леди.

* * *

Была глубокая зима, поздняя ночь, и в храме, окружённом чернильной чернотой, царила мёртвая тишина. Был слышен только звук завывающего холодного ветра.

Все лампы были погашены. Единственным оставшимся светом была полоска лунного света от убывающей луны, освещавшая заснеженную землю. В этот момент огромные темные тучи прокатились над головой, полностью заслонив слабый лунный свет. Под небом, земля была окутана покровом тьмы.

В безмолвной темноте во дворе внезапно появились несколько фигур. Фигуры задержались в нескольких комнатах, заглядывая внутрь в поисках подтверждения, прежде чем войти в одну из комнат гуськом.

В безмолвной тишине двора послышался тихий звон маленьких колокольчиков.

Девушка в темноте открыла глаза, зрачки её блеснули от холода. Она слабо улыбнулась и прошептала:

- Лянь Цяо, Бай Чжи.

Обе служанки одновременно кивнули, встали, открыли дверь и вышли.

Цзян Жуань стояла в центре комнаты. Она уже разложила всё в соседней комнате, но не спала там. Вместо этого девушка всё время пряталась в соседней комнате. На самом деле она выставила себя лёгкой мишенью (2).

В своей предыдущей жизни она тоже жила в подобном храме, но её воспоминания о том времени были очень смутными. Она помнила только, что монахи и аббат усложнили ей жизнь, но было ли это намеренно или по какой-то другой причине, она не могла понять тогда. Еда, которую ей давали, была крайне скудной, а состояние комнаты, в которой она спала, – крайне ужасным. Однако, оглядываясь назад, это должно быть произошло по подстрекательству Ся Янь и её дочери. В то время она была нужна им как пешка в их плане проникновения во дворец, поэтому они лишь ненадолго усложнили ей жизнь, прежде чем отпустить. Теперь, когда ей дали новую жизнь, и она возвращалась в Цзян фу (3) с большой pompой и статусом очень праведной дочери первой жены, она боялась, что Ся Янь и Цзян Су Су не будут слишком счастливы.

В этот последний день они всё ещё хотели воспрепятствовать её возвращению в Цзян фу. Однако на этот раз им нужна была её жизнь!

Из-за отдалённого расположения храма и, как следствие, отсутствия денежных пожертвований, они взяли серебро Ся Янь и выполняли её приказы. Таким образом, "несколько" добросердечных монахов, которые остались, "заботливо" посоветовали Цзян Жуань разместить мужчин и женщин из ее окружения в отдельных комнатах, чтобы сохранить ее репутацию. Значит, если что-то случится, ей некого будет позвать на помощь, и она должна будет вынести всё это одна!

Однако сегодня она была злым духом, вернувшимся из ада, и в этой пьесе, которую они ставили, Цзян Жуань одна играла ключевую роль, требуя чью-то жизнь!

Из соседней комнаты донёсся слабый звон колокольчиков – это был секретный знак. Отлично. Она выпустила в комнату большое количество ядовитого дыма, а Лу Чжу заранее приняла противоядие. Как только люди, которых послала Ся Янь, вошли в комнату, их роль в пьесе должна была закончиться. На рассвете она планировала бросить тела этих людей перед статуей Будды в храме. Ли Ми был командиром гвардейцев и, естественно, должен был провести расследование. Что же касается того, как аббат и монахи объяснят всё это, что ж, им придётся самим придумать правдоподобное объяснение.

Цзян Жуань поправила юбку, готовясь открыть дверь и пойти в соседнюю комнату, чтобы проверить ситуацию. Она как раз подошла к двери, когда та резко распахнулась, и кто-то быстро проскользнул внутрь. Поражённая, Цзян Жуань поспешно сделала несколько шагов назад. Другая сторона, по-видимому, тоже не предполагала, что кто-то будет в комнате, и не отреагировала немедленно. В эту долю секунды Цзян Жуань, двигаясь слишком быстро, небрежно наступила на длинную юбку и отклонилась назад в прелюдии к падению.

Увидев её падение, другой человек быстро и рефлекторно протянул руку, чтобы схватить девушку за талию. На короткое мгновение их тела прижались друг к другу, и лицо Цзян Жуань коснулось чёрной ткани его одежды, украшенной чёрными мифическими существами Цилянь

(4). Она побледнела. В мгновение ока тёмные тучи рассеялись, и комнату залил лунный свет. Цзян Жуань посмотрела в глаза, холодные, как мёртвая звезда.

1. Li (里) – древняя мера длины, приблизительно 500 м.

2. Weng zhong zhuo bie (瓮中捉鳖) - 瓮 = jar, 捉 = поймать; 鳖 = черепаха; лит. поймать черепаху в банку; рис. охотиться за легкой добычей.

3. Fu (府) – поместье или особняк; обычно резиденция знатной или влиятельной семьи. Таким образом, Цзян фу относится к главной резиденции, т. е. особняку Цзян.

4. Хэй Линь (黑龙) - Black = черный, Chinese = китайское мифическое существо, также известное как китайский единорог.

<http://tl.rulate.ru/book/11876/710401>